



MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
UNIVERSITATEA "TIBISCUS" DIN TIMIȘOARA
FACULTATEA DE DREPT ȘI ADMINISTRAȚIE PUBLICĂ
STR. LASCĂR CATARGIU NR.6, TIMIȘOARA 300559

TEL/0256 494 655

E-mail: fdap@tibiscus.ro www.fdap.tibiscus.ro



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea „Tibiscus” din Timișoara
1.2. Facultatea	Drept și Administrație Publică
1.3. Departamentul	Drept
1.4. Domeniul de studii	Drept
1.5. Ciclul de studii	Studii universitare de licență – ciclul I
1.6. Programul de studii/Calificarea	Drept / Licențiat în drept

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Terminologie juridică					
2.2. Titularul activității de curs	Lector dr. Mirela TĂRĂBÎC					
2.3. Titularul activității de seminar	Lector dr. Mirela TĂRĂBÎC					
2.4. Anul de studiu	I	2.5. Semestrul	I	2.6. Tipul de evaluare	C	2.7. Regimul disciplinei - opțională

3. Timpul total estimat

3.1. Numărul de ore pe săptămână	4	din care 3.2. curs	2	3.3. seminar/laborator	2
3.4. Total ore din planul de învățământ	56	din care 3.5. curs	28	3.6. seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					18
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren					12
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					
Tutoriat					10
Examinări					4
Alte activități					-
3.7. Total ore studiu individual					44
3.8. Total ore pe semestru					100
3.9. Numărul de credite					4

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	
4.2. de competențe	

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sala de curs cu videoproiector
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	Sala de seminar

6.1 Rezultatele învățării

Cunoștințe	Cunoaște vocabularul juridic Recunoaște structuri gramaticale și expresii juridice relevante. Cunoaște tipuri de documente juridice.
Aptitudini	Utilizează corect terminologia în redactări și dezbateri. Exersează comunicarea juridică orală și scrisă. Elaborează texte în limba română cu conținut juridic clar.
Responsabilitate și autonomie	Se autoevaluează în procesul de învățare lingvistică. Colaborează în echipe

6.2 Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C 1.1 Descrierea conceptelor, teoriilor, paradigmelor și metodologiilor utilizate în domeniul juridic C1.2 Utilizarea limbajului juridic de specialitate, scris și oral, și a instrumentelor de logică juridică pentru explicarea și interpretarea conceptelor și teoriilor specifice domeniului C1.3 Utilizarea limbajului juridic de specialitate și a unor instrumente de logică juridică, în elaborarea unor argumentări specifice domeniului, în scris și oral
Competențe transversale	CT2. Aplicarea tehnicilor de muncă eficientă în echipă (cu elemente de interdisciplinaritate), cu respectarea palierelelor ierarhice CT3. Utilizarea eficientă a resurselor de comunicare și a surselor de informare și de formare profesională asistată, atât în limba română, cât și într-o limbă străină de circulație internațională

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	Asimilarea principalelor concepte de terminologie și cunoașterea specificului limbajului juridic. Îmbogățirea cunoștințelor de terminologie juridică.
7.2. Obiectivele specifice	Înțelegerea conceptelor definitorii ale terminologiei. Cunoașterea principalelor direcții și a tendințelor actuale de evoluție a domeniului. Explicarea relației limbă comună/limbaj specializat, cuvânt/termen, termen/concept. Înțelegerea relațiilor dintre sistemele de concepte juridice. Cunoașterea principiilor fundamentale de cercetare terminologică. Dezvoltarea aptitudinii de cercetare terminologică și terminografică. Aplicarea instrumentarului teoretic la analiza terminologiei unui (sub)domeniu juridic. Utilizarea unor metode, tehnici și instrumente de documentare și cercetare specifice domeniului, într-o activitate practică constând din realizarea, după model, în mod individual, a unei microbaze de date terminologice aferente unui subdomeniu juridic.

8. Conținuturi

8.1. Curs	Metode de predare	Observații
1. Terminologia - definire, domeniu și obiect de studiu.	Prelegere Exemplificare	Material de studiu în format digital (fișiere *.pdf) postat pe platforma Google Classroom Capitol din cursul: Penteliuc-Cotosman L., <i>Curs de terminologie juridică pentru uzul studenților</i>
2. Originile și dezvoltarea terminologiei	Prelegere Exemplificare	Material de studiu în format digital (fișiere *.pdf) postat pe platforma Google Classroom Capitol din cursul: Penteliuc-Cotosman L., <i>Curs de terminologie juridică pentru uzul studenților</i>
3. Limbajele specializate și limba comună. Limbajul juridic. Scurt istoric al limbajului juridic românesc	Prelegere Exemplificare	Material de studiu în format digital (fișiere *.pdf) postat pe platforma Google Classroom Capitol din cursul: Penteliuc-Cotosman L., <i>Curs de terminologie juridică pentru uzul studenților</i>
4. Noțiunile de bază ale terminologiei - conceptul, definiția, termenul	Prelegere Problematizare	Material de studiu în format digital (fișiere *.pdf) postat pe platforma Google Classroom Capitol din cursul: Penteliuc-

		Cotosman L., <i>Curs de terminologie juridică pentru uzul studenților</i>
5. Termenii. Condiții de existență și modalități de formare a termenilor	Prelegere Problematizare	Material de studiu în format digital (fișiere *.pdf) postat pe platforma Google Classroom Capitol din cursul: Penteliuc-Cotosman L., <i>Curs de terminologie juridică pentru uzul studenților</i>
6. Procedeele de formare a termenilor juridici	Prelegere Exemplificare	Material de studiu în format digital (fișiere *.pdf) postat pe platforma Google Classroom Capitol din cursul: Penteliuc-Cotosman L., <i>Curs de terminologie juridică pentru uzul studenților</i>
7. Relațiile semantice dintre termenii juridici	Prelegere Exemplificare	Material de studiu în format digital (fișiere *.pdf) postat pe platforma Google Classroom Capitol din cursul: Penteliuc-Cotosman L., <i>Curs de terminologie juridică pentru uzul studenților</i>
8. Polisemia termenilor juridici	Prelegere Exemplificare	Material de studiu în format digital (fișiere *.pdf) postat pe platforma Google Classroom Capitol din cursul: Penteliuc-Cotosman L., <i>Curs de terminologie juridică pentru uzul studenților</i>
9. Definiția în terminologie. Caracteristici și funcții. Tipuri de definiții. Definiția în terminologia juridică	Prelegere Problematizare Exemplificare	Material de studiu în format digital (fișiere *.pdf) postat pe platforma Google Classroom Capitol din cursul: Penteliuc-Cotosman L., <i>Curs de terminologie juridică pentru uzul studenților</i>
10. Conceptul în terminologie. Tipuri și clase de concepte. Clasificarea conceptelor juridice.	Prelegere Exemplificare	Material de studiu în format digital (fișiere *.pdf) postat pe platforma Google Classroom Capitol din cursul: Penteliuc-Cotosman L., <i>Curs de terminologie juridică pentru uzul studenților</i>
11. Relații între concepte. Sistemul conceptual	Prelegere Exemplificare	Material de studiu în format digital (fișiere *.pdf) postat pe platforma Google Classroom Capitol din cursul: Penteliuc-Cotosman L., <i>Curs de terminologie juridică pentru uzul studenților</i>
12. Arborescența terminologică în domeniul juridic	Prelegere Problematizare Exemplificare	Material de studiu în format digital (fișiere *.pdf) postat pe platforma Google Classroom Capitol din cursul: Penteliuc-Cotosman L., <i>Curs de terminologie juridică pentru uzul studenților</i>
13. Fișa terminologică	Prelegere Exemplificare	Material de studiu în format digital (fișiere *.pdf) postat pe platforma Google Classroom Capitol din cursul: Penteliuc-Cotosman L., <i>Curs de terminologie juridică pentru uzul studenților</i>

14. Bazele de date terminologice	Prelegere Problematizare	Material de studiu în format digital (fișiere *.pdf) postat pe platforma Google Classroom Capitol din cursul: Penteliuc-Cotosman L., <i>Curs de terminologie juridică pentru uzul studenților</i>
----------------------------------	-----------------------------	--

Bibliografie

- Bălan-Mihailovici, A., 2009, *Noțiuni de terminologie*. București.
- Busuioc, I., Cucu, M., 2001, *Introducere în terminologie*, Editura Credis, București.
- Bidu-Vrâncianu, Angela (coord.), 2012, *Terminologie și terminologii*, Editura Universității din București.
- Bidu-Vrâncianu, A. (coord.), 2002, *Lexic comun, lexic specializat*, Universitatea București, București, <http://ebooks.unibuc.ro>
- Cabré, M. T., 1998, *La terminologie. Théorie, méthode et applications*, Armand Colin, Paris.
- Cazan, Olga, 2009, „Procedeele de formare a terminologiei juridice românești” in *Ianua. Revista Philologica Romanica*, Vol. 9, p. 213–227.
- Crănea, E., Molcuț, E., 2013, *Istoria statului și dreptului românesc. Terminologia vechiului drept românesc*, Editura Universul Juridic.
- Ciobanu, G., 1998, *Elemente de terminologie*, Editura Mirton, Timisoara.
- Chiș, D., 2001, *Cuvânt și termen*, Editura Augusta, Timisoara.
- Cornu, Gérard, 2005, *Linguistique juridique*, 3^e dition Montchrestien, Paris.
- Costea, I.M., 2017, „Dificultăți terminologice în materia Dreptului financiar. Evoluții și pseudo-evoluții” in *Analele Științifice ale Universității Alexandru Ioan Cuza, Iași*, Tom LXIII, Științe Juridice.
- Costin, M.N., Costin, C.M., 2019, *Dicționar de drept civil de la A la Z*, Ed.3, Editura Universul Juridic.
- Cuciuc, Nina, 2010, „Neologizarea lexicului juridic românesc sub influența terminologiei dreptului francez” in *INTERTEXT* 1-2, p. 151-161.
- Dușcă, A.-I., Dănișor, D., 2019, *Dicționar de Dreptul Uniunii Europene*, Editura Simbol, Craiova.
- Gouadec, D., 1990, *Terminologie. Constitution des données*, Afnor, Paris.
- Hometkovski, L., 2012, *Taxonomia paradigmatică și sintagmatică în terminologia dreptului comunitar*, Chișinău, ULIM.
- Hometkovski, L., 2012, *Elemente de terminologie și terminografie*, Chișinău, ULIM.
- Irinescu, T., 2003, *Lingvistică juridică*, Casa Editorială Demiurg, Iași.
- Irinescu, T., 2004, *Normă și abatere de la normă în terminologia penală și civilă românească*, Casa Editorială Demiurg, Iași.
- Neculaescu, S., 2018, „Capcanele ambiguității terminologiei juridice românești” in *Universul Juridic*, nr. 8.
- Pavel, E., Rucăreanu, C., 2001, *Introducere în terminologie*, Editura Agir, București.
- Penteliuc-Cotoșman, L., (2017) *Curs de terminologie juridică pentru uzul studenților*, Curs universitar în format digital (CD-ROM) ISBN 978-0-24015-3.
- Pitar, M., 2009, *Manual de terminologie și terminografie*, Editura Mirton, Timișoara.
- Preda, Mariana, 2012, *Aspecte lingvistice ale comunicării juridice actuale, cu aplicație la textele jurisducționale*, Editura Universitară, București.
- Stoichițoiu-Ichim, A., 2001, *Semiotica discursului juridic*, Editura Universității din București, București.
- Stoichițoiu-Ichim, A., 2014, *Considerații privind semantica termenilor juridici*, București, Editura Universității din București.
- ***, *Dicționar juridic. Termeni juridici, definiții juridice* http://www.dreptonline.ro/dictionar_juridic/dictionar_juridic.php
- ***, *Dicționar juridic (dex). LegeAZ*, <https://legeaz.net/dictionar-juridic/>
- ***, *Dicționar juridic Rubinian*, <https://www.rubinian.com/dictionar.php>

8.2. Seminar/laborator	Metode de seminarizare	Observații
Tema 1: Definirea conceptelor, principiilor și metodelor de cercetare în terminologie. Legătura terminologiei cu celelalte discipline lingvistice	Dezbatare Problematizare Exemplificare	Fișe de lucru (fișiere *.doc) – exerciții interactive (fișiere *.pdf, *.html)

Tema 2: Raportul dintre lexicul juridic și limba comună	Exerciții lexicale	Fișe de lucru (fișiere *.doc) – exerciții interactive (fișiere *.pdf, *.html)
Tema 3: Relația concept–definiție–termen: analiză de texte juridice	Lectură dirijată Problematizare	Fișe de lucru (fișiere *.doc) – exerciții interactive (fișiere *.pdf, *.html)
Tema 4: Reperarea și analiza termenilor juridici formați prin compunere	Exerciții de reperare a terminologiei specifice diferitelor domenii și subdomenii juridice	Fișe de lucru (fișiere *.doc) – exerciții interactive (fișiere *.pdf, *.html)
Tema 5: Reperarea și analiza termenilor juridici formați prin derivare, împrumut și calc	Exerciții de reperare și metode specifice de analiză terminologică a termenilor juridici	Fișe de lucru (fișiere *.doc) – exerciții interactive (fișiere *.pdf, *.html)
Tema 6: Reperarea și analiza termenilor juridici formați prin împrumut și calc	Exerciții de reperare și metode specifice de analiză terminologică a termenilor juridici	Fișe de lucru (fișiere *.doc) – exerciții interactive (fișiere *.pdf, *.html)
Tema 7: Relațiile semantice dintre termenii juridici	Exerciții lexicale și analiză de texte juridice	Fișe de lucru (fișiere *.doc) – exerciții interactive (fișiere *.pdf, *.html)
Tema 8: Polisemia în domeniul limbajului juridic	Analiză de texte juridice	Fișe de lucru (fișiere *.doc) – exerciții interactive (fișiere *.pdf, *.html)
Tema 9: Analiza diferitelor tipuri de definiții juridice din perspectivă terminologică	Metode specifice de abordare terminologică a textelor juridice	Fișe de lucru (fișiere *.doc) – exerciții interactive (fișiere *.pdf, *.html)
Tema 10: Analiza logică și clasificarea conceptelor juridice	Metode specifice de cercetare terminologică	Fișe de lucru (fișiere *.doc) – exerciții interactive (fișiere *.pdf, *.html)
Tema 11: Elaborarea sistemelor conceptuale ale diferitelor subdomenii ale Dreptului	Metode specifice de cercetare terminologică	Fișe de lucru (fișiere *.doc) – exerciții interactive (fișiere *.pdf, *.html) Activități practice – <i>Curs de terminologie juridică pentru uzul studenților (Anexe)</i>
Tema 12: Realizarea de fișe terminologice	Metode specifice de cercetare terminologică Prezentarea unui model de studiu terminologic	Fișe de lucru (fișiere *.doc) – exerciții interactive (fișiere *.pdf, *.html) Activități practice – <i>Curs de terminologie juridică pentru uzul studenților (Anexe)</i>
Tema 13: Gestionarea unui proiect de cercetare terminografică	Prezentarea proiectului individual de cercetare	Fișe de lucru (fișiere *.doc) – exerciții interactive (fișiere *.pdf, *.html)
COLOCVIU	Probă scrisă	Colocviul se desfășoară pe platforma Zoom, răspunsurile se încarcă pe Google Classroom.

Bibliografie

1. Bălan-Mihailovici, A., 2009, *Noțiuni de terminologie*. București.
2. Busuioc, I., Cucu, M., 2001, *Introducere în terminologie*, Editura Credis, București.
3. Bidu-Vrâncianu, A. (coord.), 2002, *Lexic comun, lexic specializat*, Universitatea București, București, <http://ebooks.unibuc.ro>
4. Costin, M.N., Costin, C.M., 2019, *Dicționar de drept civil de la A la Z*, Ed.3, Editura Universul Juridic.

5. Cuciu, Nina, 2010, "Neologizarea lexicului juridic românesc sub influența terminologiei dreptului francez" în INTERTEXT 1-2, p. 151-161.
6. Dușcă, A.-I., Dănișor, D., 2019, *Dicționar de Dreptul Uniunii Europene*, Editura Simbol, Craiova.
7. Hanga, V., 2007, *Dictionar Juridic (A-Z)*, Lumina Lex, București.
8. Irinescu, T., 2003, *Lingvistică juridică*, Casa Editorială "Demiurg", Iași.
9. Irinescu, T., 2004, *Normă și abatere de la normă în terminologia penală și civilă românească*, Casa Editorială Demiurg, Iași.
10. Negrescu, D., Motica, R. I., 2012, *Lexicon juridic latin-român*, Editia a II-a revazuta si adaugita, Universul Juridic, București.
11. Pavel, E., Rucăreanu, C., 2001, *Introducere în terminologie*, Editura Agir, București.
12. Penteliuc-Cotoșman, L., (2017) *Curs de terminologie juridică pentru uzul studenților*, Curs universitar în format digital (CD-ROM) ISBN 978-0-24015-3.
13. Pitar, M., 2009, *Manual de terminologie și terminografie*, Editura Mirton, Timisoara.
30. Preda, Mariana, 2012, *Aspecte lingvistice ale comunicării juridice actuale, cu aplicație la textele jurisducționale*, Editura Universitară, București.
14. Stoichițoiu-Ichim, A., 2001, *Semiotica discursului juridic*, Editura Universității din București.
15. Stoichițoiu-Ichim, A., 2014, *Considerații privind semantica termenilor juridici*, București, Editura Universității din București.
16. * * *, *Dicționar juridic. Termeni juridici, definiții juridice*
http://www.dreptonline.ro/dictionar_juridic/dictionar_juridic.php
17. * * *, *Dicționar juridic (dex). LegeAZ*, <https://legeaz.net/dictionar-juridic/>
18. * * *, *Dicționar juridic Rubinian*, <https://www.rubinian.com/dictionar.php>

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul cursului a fost elaborat pe baza unor materiale didactice din mediul academic intern și internațional. El ține seama de exigențele angajatorilor și de standardele profesionale pe care absolvenții trebuie să le atingă pentru a se integra pe piața muncii.

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
10.4. Curs	Însușirea informațiilor teoretice transmise la curs. Înțelegerea conceptelor specifice domeniului și expunerea lor corectă.	Verificare pe parcurs	30 %
10.5. Seminar/laborator	Participarea activă la efectuarea exercițiilor aplicative. Aplicarea cunoștințelor și principiilor studiate la realizarea unui proiect terminologic în domeniul juridic.	Prezentarea proiectului individual	70 %
10.6. Standard minim de performanță			
Studentul trebuie să participe efectiv la 1/2 din cursuri și seminarii, să cunoască conceptele de bază ale terminologiei, să elaboreze un proiect terminologic (glosar + analiza termenilor) pentru un domeniu juridic la alegere.			

Data completării Semnătura titularului de curs Semnătura titularului de seminar
18.01.2026 -.....

Data avizării în departament Semnătura directorului de departament

26.01.2026

conf. dr. Luiza Caraivan